

GEMEINDE ALDEIN
Provinz Bozen



COMUNE DI ALDINO
Provincia di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom Seduta del
01.09.2026

Uhr Ore
18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend:

Presenti:

	Abwesend/Assente entschuld./giustific	Abwesend/Assente Unentsch./ingiust.
Charlotte OBERBERGER		
Christoph MATZNELLER		
Patrick ABERHAM		
Laura KALSER		
Martin SCHMID		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Assiste il Segretario comunale,

Stefan Raffeiner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, Constatato che il numero degli intervenuti è
übernimmt sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Charlotte OBERBERGER

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den nella sua qualità di Sindaca ne assume la
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

V.G.N.: Verlängerung der befristeten Aufnahme einer landwirtschaftlichen spezialisierten Arbeiterin vom 01.09.2026 bis zum 15.10.2026

A.B.U.C.: Proroga del rapporto di lavoro a tempo determinato di un operaia agricola specializzata dal 01.09.2026 al 15.10.2026

V.G.N.: Verlängerung der befristeten Aufnahme einer landwirtschaftlichen spezialisierten Arbeiterin vom 01.09.2026 bis zum 15.10.2026

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Gesehen, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 712 vom 30.11.2021 der Stellenplan für das Personal betreffend die Verwaltung der mit Nutzungsrechten belasteten Vermögensgüter genehmigt worden ist;

Festgestellt, dass darin zwei Vollzeitstellen mit befristetem Arbeitsverhältnis für einen landwirtschaftlichen Arbeiter, vorgesehen ist;

Festgestellt, dass mit Ausschussbeschluss Nr. 306 vom 19.05.2026 Frau Yvonne Kafmann als landwirtschaftliche Arbeiterin (Tagelöhnerin) vom 03.06.2026 bis 31.08.2026 aufgrund ihrer Berufserfahrung und Qualifizierung als landwirtschaftliche Arbeiterin (Arbeiter auf bestimmte Zeit) qualifiziert super, Gruppe 2C, mittels befristetem Vertrag in den Dienst der Gemeinde mit dem Landeskollektivvertrag für landwirtschaftliche Arbeiter, Gartenbauarbeiter und Jagdaufseher aufgenommen worden ist;

In Anbetracht der Notwendigkeit, den befristeten Arbeitsvertrag bis zum 15.10.2026 zu denselben Bedingungen zu verlängern; festgestellt, dass die Arbeiterin damit einverstanden ist;

Nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit die Verlängerung ohne Unterbrechung gültig ist;

Dies alles vorausgeschickt und nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 12. Juni 1980, Nr. 16, i.g.F., betreffend die Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter;

Festgestellt, dass im Sinne obiger Gesetzesbestimmungen die Gemeinnutzungsgüter von den Gütern der Gemeinde getrennt verwaltet werden müssen, sodass der Gemeindeausschuss in diesen Fällen nicht als Organ der Gemeinde handelt, sondern im Ersatzwege, anstelle des eigentlich zuständigen Verwaltungskomitees einer eigenen Verwaltung bürgerlicher Nutzungsrechte;

Festgestellt, dass somit die Verwaltung obiger Liegenschaften nicht den Bestimmungen der Gemeindeordnung unterliegt, sondern ausschließlich jenen über die Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter;

A.B.U.C.: Proroga del rapporto di lavoro a tempo determinato di un operaia agricola specializzata dal 01.09.2026 al 15.10.2026

LA GIUNTA COMUNALE

Visto che con delibera della Giunta comunale n. 712 del 30.11.2021 è stata approvata la pianta organica inerente al personale dell'amministrazione dei beni gravati da diritto di usi civici;

Constatato che nella pianta organica sono previste tra l'altro due posti a tempo pieno con rapporto a tempo determinato per operai agricoli;

Visto che con delibera della Giunta comunale n. 306 del 19.05.2026 la sig.ra Yvonne Kafmann è stata assunta in base alla sua esperienza professionale e alle sue qualificazioni con decorrenza dal 03.06.2026 al 31.08.2026 come operaia agricola (operaio con rapporto a tempo determinato) qualificata-super, gruppo 2C mediante contratto di lavoro a tempo determinato e di applicare il contratto provinciale collettivo per operai agricoli, florovivaisti e guardacaccia;

Considerata la necessità di prorogare il contratto di lavoro a tempo determinato fino al 15.10.2026 alle stesse condizioni; constatato che la operaia è d'accordo con la proroga;

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, affinché la proroga sia valida senza interruzioni;

Tutto ciò premesso e vista la Legge Provinciale del 12 giugno 1980, n. 16, n.t.v., inerente l'amministrazione dei beni di usi civici;

Constatato, che ai sensi delle suddette disposizioni di legge, i beni di usi civici devono essere amministrati separatamente dai beni del Comune, cosicché la Giunta comunale in questi casi non agisce quale organo del Comune, bensì in via surrogatoria, al posto del comitato d'amministrazione di un'apposita amministrazione dei beni di usi civici effettivamente competente;

Constatato che quindi l'amministrazione degli immobili di cui sopra non è sottoposta alle disposizioni del Regolamento dei Comuni, bensì esclusivamente a quelle inerenti l'amministrazione dei beni di usi civici;

Nach Einsichtnahme in den geltenden Haushaltsvoranschlag für die Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter sowie in den Haushaltsvoranschlag und Mehrjahreshaushalt dieser Gemeinde;

Festgestellt, dass zu diesem Beschluss keine Gutachten laut Art. 185 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol abzugeben sind und insbesondere auch der Gemeindesekretär sich nicht zur Gesetzmäßigkeit dieses Beschlusses zu äußern hatte bzw. hat;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechte belasteten Güter der Gemeinde Aldein, genehmigt mit Ausschussbeschluss Nr. 661 vom 10.12.2024;

Visti il vigente bilancio di previsione per l'amministrazione dei beni comunali gravati dei diritti di usi civici nonché i vigenti bilanci di previsione e pluriennale di questo Comune;

Constatato che per questa delibera non devono essere neanche rilasciati i pareri secondo l'art. 185 del vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e specialmente neanche il Segretario comunale ha dovuto risp. deve esprimersi in merito alla regolarità legale;

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2026 – 2028;

Visto il bilancio di previsione 2026 – 2028 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

Visto il piano operativo 2026 – 2028;

Visto il vigente statuto dell'amministrazione dei beni gravati da diritti di uso civico nel Comune di Aldino, approvato con delibera della Giunta comunale n. 661 del 10.12.2024;

b e s c h l i e ß t

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen den befristeten Arbeitsvertrag von Frau Yvonne Kafmann, geboren am 26.02.1977, **vom 01.09.2026 bis 15.10.2026** als landwirtschaftliche Arbeiterin qualifiziert-super (Tagelöhnerin), Gruppe 2C, Teilzeit mit 30/39 Wochenstunden (76,92%) zu verlängern weiterhin und die Behandlung gemäß Landeskollektivvertrag für landwirtschaftliche Arbeiter, Gartenbauarbeiter und Jagdaufseher festzulegen;
2. festzuhalten, dass die Tagelöhnerin, eingestuft qualifiziert-super, Gruppe 2C, weiterhin einen Bruttostundenlohn von 15,00 Euro erhalten soll, wobei 13,40531 Euro laut Lohntabelle ab 01.01.2025 vorgesehen sind und die Differenz von 1,59469 Euro als Übertarif zuerkannt werden;
3. die Betroffene bei den Fürsorgeinstituten zu melden;
4. festzuhalten, dass die Probezeit von 20 Tagen laut Art. 3 des Landeskollektivvertrages für landwirtschaftliche Arbeiter, Gartenbauarbeiter und Jagdaufseher und Art. 15 des gesamtstaatlichen Kollektivvertrages bereits abgeleistet

d e l i b e r a

1. di prorogare per i motivi esposti in premessa il rapporto di lavoro a tempo determinato la sig.ra Yvonne Kafmann, nata il 26.02.1977, con decorrenza **dal 03.06.2026 al 31.08.2026** in base alla sua esperienza professionale e alle sue qualificazioni come operaio agricolo qualificato-super (salararia), categoria 2C, part time di 30/39 ore settimanali (76,92%) e di continuare con il trattamento giusto il contratto provinciale collettivo per operai agricoli, florovivaisti e guardacaccia;
2. di riconoscere alla salararia, classificata come operaia qualificata-super, gruppo 2C, viene riconosciuto inoltre un compenso orario lordo di 15,00 euro, di cui 13,40531 euro sono previsti dalla tabella salariale vigente dal 01.01.2025, mentre la differenza di 1,59469 euro sono concessi come eccedente;
3. di fare la comunicazione dell'operaia presso gli istituti di previdenza competenti;
4. di dare atto che il periodo di prova di 20 giorni lavorativi giusto art. 3 del contratto collettivo provinciale per operaio agricoli, florovivaisti e guardacaccia e art. 15 del contratto collettivo nazionale è stato già completato;

worden ist;

5. dem Bediensteten nach Dienstende - falls zustehend - die Dienstabfertigung auszuzahlen;
6. die Bürgermeisterin mit dem Abschluss des individuellen Arbeitsvertrages zu beauftragen;
7. die Einnahme bzw. Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verbucht:
5. di liquidare al termine del periodo di lavoro in favore dell'operaio - se spettante - il compenso trattamento fine servizio;
6. di autorizzare la sindaca alla stipula del relativo contratto di lavoro individuale;
7. di contabilizzare l'entrata risp. la spesa come risulta dal seguente prospetto:

Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Kompetenzjahr	N. impegno Verpflichtung Nr.
Löhne - stipendi	160100	16011.01.010100 16011.02.010100 16011.01.020100 16011.01.020200	2026	Löhne - stipendi

8. dieser Beschluss wird in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt;
9. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.
8. che la presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva;
9. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

BÜRGERMEISTERIN - SINDACA
Charlotte OBERBERGER

Letto, confermato e sottoscritto.

DER GEMEINDESEKRETÄR – IL SEGRETARIO COMUNALE
Stefan RAFFEINER

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale